

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 35:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	haftowane szaty do służby w (miejscu) świętym, święte szaty dla Aarona, kapłana, i szaty jego synów do kapłaństwa.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	haftowane szaty do służby w miejscu świętym, święte szaty kapłana Aarona i szaty jego synów do pełnienia posług kapłańskich.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Szaty służebne do usługiwania w Miejscu Świętym, święte szaty kapłana Aarona i szaty dla jego synów, do sprawowania urzędu kapłańskiego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Szaty służebne do usługiwania w świątnicy, szaty święte Aaronowi kapłanowi, i szaty synom jego, dla sprawowania urzędu kapłańskiego
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	szaty, których używają na służbie świątnice, odzienie Aarona, nawyższego kapłana, i synów jego, aby mi sprawowali urząd kapłański.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	szaty z drogocennej tkaniny do służby w świętym przybytku, święte szaty dla Aarona kapłana i szaty dla jego synów, do sprawowania czynności kapłańskich.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Szaty haftowane do służby w świętym przybytku, święte szaty dla Aarona jako kapłana i szaty synów do pełnienia służby kapłańskiej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	tkane szaty do służby w świątyni, święte szaty dla kapłana Aarona, i szaty dla jego synów do pełnienia służby kapłańskiej.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	jak również szaty do sprawowania kultu w miejscu świętym, święte szaty dla kapłana Aarona i jego synów, aby służyli Mi jako kapłani”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	szaty nakazane przy służbie w miejscu Świętym, to znaczy szaty dla kapłana Aarona i szaty jego synów do pełnienia posługi kapłańskiej.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I ubrania przeznaczone do pełnienia służby w świętym [miejscu] i święte ubrania dla kohena Aharona, i ubrania dla jego synów, aby służyli jako koheni.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і святу одіж Аарона священика, і одіж, в якій служитимуть в ній, і священну одіж синів Аарона, і олію помазання і змішаний ладан.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto przetykane szaty do służby w świętym miejscu, święte szaty dla kapłana Ahrona oraz szaty jego synów do sprawowania kapłaństwa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	szaty dziane do usługiwania w sanktuarium, święte szaty dla kapłana Aarona i szaty jego synów do pełnienia służby kapłańskiej’ ”.